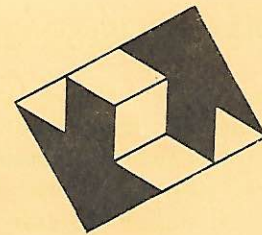


# MINNESOTA-URUGUAY Partners of the Americas



---

FALL

1983

---

## INTERNATIONAL CONVENTION - MEXICO

Several Minnesota Partners will be attending the 12th International Convention of Partners of the Americas to be held at the Holiday Inn in Merida, Yucatan, Mexico, November 17-20, 1983. The theme of this convention is "Youth Gets the Americas Together".

There will be workshops and luncheon discussion groups according to the following project areas: agriculture and rural development, arts and culture, community education, health services, journalism, rehabilitation and special education (PATH), small business development, sports and physical education, women in development and youth exchange. Additionally, there will be major addresses, field visits and a wide variety of cultural events. Post convention tour options are also available.

There has been an extremely positive response and the numbers attending this convention is higher than expected. If you might still be considering attending and want more information write: Partners of the Americas, Convention Desk, 1424 K Street, N.W., Washington D.C. 20005 or call 1-202-628-3300. Please do this immediately as hotels and flights are rapidly filling up!

## CORRECTION

In the Summer 1983 issue of this newsletter it was stated, "The grant to Partners of the Americas for this Fellowship program marks the first time Kellogg has made a grant in an international arena." This is the first time Kellogg has funded an international leadership development project. The editor apologizes for this error.

THE MEMBERSHIP YEAR IS ENDING.  
PLAN TO RENEW YOUR MEMBERSHIP!!!

## VICE PRESIDENT OF URUGUAY-MINNESOTA PARTNERS VISITS MINNESOTA

Mr. Alfredo Behrens who is currently the vice president of Uruguay-Minnesota Partners and chairman of their business and energy committee spent a busy 10 days in Minnesota.

His visit included meetings with Mayor Latimer (St. Paul), Ed Holms of the International Trade Office, Tony Perpich and John Armstrong of the Minnesota Energy Agency and other local business persons and officials.

He was hosted by Tom Abeles and entertained through the generosity of many of the Partners, including Homer Venters, Randi Yoder, Lou Ellen Essex and Stan and Darlene Diesch.

During his stay in Minnesota, Mr. Behrens attended a Partners program development workshop led by Ann Bowdler from National Partners of the Americas.

Mr. Behrens visited Duluth and the Whirlwind Manufacturing Company and spent a weekend as the guest of Clark and Bonnie Kirkpatrick. He was accompanied by Tom Abeles, Ruth Brink and family.

Details of Mr. Behrens's visit and potential opportunities which developed can be gotten from Tom Abeles (612) 721-5066 (o) or 825-6865 (h).

Many thanks to all the Minnesota-Uruguay Partners for their contributions to the July Fellows seminar! The Padelford Riverboat excursion was a huge success because of the planning and participation of all of you. Many others volunteered translation, transportation and hospitality services. A lovely luncheon sponsored in cooperation with Minnesota Partners topped off a very exhausting week for our international guests. A hearty thank you to all of you!

## WHAT IS PARTNERS OF THE AMERICAS?

Partners of the Americas is the largest program of private, non-governmental, voluntary technical assistance in the hemisphere, linking people from 44 states in the United States with their counterparts in 26 countries in Latin America and the Caribbean. Each Partnership has volunteer committees in the United States, Latin America and the Caribbean who work together on assessing needs, establishing priorities, planning programs and carrying out projects. Areas of emphasis include agriculture, rural development, rehabilitation, culture, sports, health and education.

### MINNESOTA-URUGUAY PARTNERS

#### Officers, 1982-83:

Chairman of the Board	Homer Venters
President	Randi Yoder
Vice Presidents	Tom Abeles March Krotee
Secretary	Ruth Brink
Treasurer	Ralph Johnson

#### Board Members:

Paul Ashton	María Inés Hitateguy
Steve Boehlke	Bill Jokela
Norman Brown	Clark Kirkpatrick
Vern Cardwell	James Klassen
Stan Diesch	Barbara Knudson
Louellen Essex	Franco Leone
Thomas Fish	Mary Jane Lipinski
LaVern Freeh	Marian Marshall Nimis
Steve Gudeman	John Mills
Michael Henley	David Pace
Michael H. Hennen	Clifford Whitehill

### PRESIDENT'S REPORT

The Minnesota-Uruguay Partners have had a very active summer, involving nearly every member in one way or another.

Four Minnesota Partners journeyed south to explore project development, ties between universities in Minnesota and Montevideo, and a network between groups working with women.

Four Uruguayans reciprocated, hosted by the Journalism, Arts, Business, and PATH Committees.

Several Partners members hosted receptions providing an opportunity for members from each committee to meet the visiting Uruguayans as well as to meet each other.

All this activity has been fun, exciting, and has generated new interest and new membership. The Minnesota-Uruguay Partnership has certainly been successful in this aspect of programming.

Community Leader Exchanges are not the only programming options that have been planned, however. Ann Bowdler, Associate Director, NAPA, facilitated a workshop describing funding for Small Grant Proposals and for newer programs providing money for internships via The International Training Grant.

Exploring cooperative, longer term projects with Uruguay is the next step for our Partnership. During my visit to Uruguay, I met with professionals from areas represented by nearly every committee in Minnesota. Clearly, there is interest, energy, and a commitment in Uruguay for longer term cooperative ventures. What the Uruguayan Partners and we in Minnesota must now do is identify two or three areas of common interest and combine the resources of several committees to plan and carry out change-oriented projects.

At the general membership meeting on October 2, committee chairpersons will be asked to update members on their committee's activities to date this year. From this information we should begin to identify areas of common interest, and begin our planning process for 1984.

It's been rewarding to observe this summer's exchanges. The next step should add another challenging dimension to our growing Partnership.

Randi Yoder  
President

### EXECUTIVE COMMITTEE

The Executive Committee is in the process of evaluating the activities of the 1983 year. All committees will be asked to provide information on the projects that have been initiated or carried out during the year. Evaluation of the goals for 1983 will appear in the next issue.

Planning for 1984 has begun in order that a smooth transition can occur when Randi leaves the Twin Cities. Additional information regarding board membership appointments and election of officers will be provided in future mailings.

Ruth Brink  
Secretary

Following an invitation from Dean Aragunde of the faculty of veterinary medicine and the Uruguay Partners I traveled to Uruguay June 24 to July 5, 1983. I accompanied Randi Yoder, president of Minnesota Partners.

The purpose of the trip was to explore development of a cooperative program in veterinary medicine between Minnesota and Uruguay. I carried a letter of invitation from University of Minnesota's Dean Robert H. Dunlop for Dean Aragunde to visit the College of Veterinary Medicine in Minnesota.

In Uruguay I had the opportunity to hold discussions with many faculty, graduate students and some private practitioners. I observed their educational facilities and field stations, a fish plant and a slaughter plant. I also met with the Secretary of Agriculture Mattos and discussed the status of foot and mouth disease in Uruguay and South America.

Several areas of needs, exchange and cooperation were identified. We are expecting Dean Aragunde and Dr. Lockhart to visit Minnesota November 13 through 23.

It is my opinion that the trip was very productive in furthering cooperation between Uruguay and Minnesota in the area of veterinary medicine, agriculture and health.

Randi Yoder was an excellent representative as President of the Minnesota Partners.

For those interested, my detailed trip report is available from Minnesota Partners.

Stan Diesch, Chair  
Veterinary Medicine Committee

#### MN PARTNER FACILITATES YOUTH EXCHANGE

Ximena Velasquez, daughter of Martha Trigo de Velasquez, Partners Fellowship in International Development Fellow from La Paz, Bolivia, is attending Woodbury Senior High School. Ximena arrived August 24 and started attending classes August 29.

Her host family in Woodbury is the Don and Gretchen Nygaard family. ¡Bienvenidos! Minnesota Fellow Clark Kirkpatrick of South Washington County helped make this possible.

Some of you with high school children might be interested in showing her some Partners hospitality! Call Clark (459-5571, Ext. 1112) for more information.

Mary Jane Lipinski is stepping down as editor of the newsletter of Minnesota-Uruguay Partners. "I am very grateful to all of you who have submitted articles over the past two years and who have not minded all my frantic phone calls surrounding deadlines! I have appreciated your cooperation and support in this worthwhile and rewarding activity. I am especially grateful to Darlene Diesch who has worked with me very closely in all stages of the production of this newsletter."

Ana Carolina Zappa has volunteered to edit future issues of this newsletter. Ana Carolina was the former Executive Director of Guatemala-Alabama Partners and edited their monthly newsletter. Of course, it should be noted, their newsletter was in Spanish!

Ana Carolina will continue to receive the able assistance of Darlene Diesch. "I am deeply grateful to Darlene as Darlene's experience and command of English as a native speaker will surely be of great support", states Ana Carolina, whose duties will begin with the winter issue of the newsletter scheduled for distribution in January.

Our best wishes to Ana Carolina and Darlene as they assume responsibility for this very important element of a strong Partners committee.

#### URUGUAYAN EDUCATOR FOCUSES ON TECHNOLOGY FOR THE HANDICAPPED

Ana María Frappola, Education Technician at the Inter-American Children's Institute in Montevideo, Uruguay was in Minnesota from July 24-29, 1983. Before coming here, she participated in a program for technical training in information systems in Washington, D.C. She continued her focus on information systems and technology for the handicapped by visiting related projects at the University of Minnesota, Courage Center and School District #917. In addition, she toured the PACER Parent Advocacy Center in Minneapolis gathering information for further development of the Parent Resource Center in Montevideo.

HOW ABOUT GETTING  
AN INTERNATIONALLY-MINDED  
FRIEND TO JOIN US ??

FOURTH SEMINAR OF LEADERSHIP  
DEVELOPMENT PROGRAM CONVENES  
IN ST. PAUL

EDITOR'S NOTE: Minnesota has 3 Fellows participating in the Partners Fellowship in International Development. The Minnesota seminar was the fourth in a series of six seminars held in various locations in Latin America, the Caribbean and the U.S. The following was submitted by Fellow Steve Gudeman:

Continuity and change marked the fourth Fellow's seminar which was held in the Twin Cities. We were housed in a fraternity house on the St. Paul Campus which was rather different from some of our previous accommodations. The week of July 15-23, 1983 was one of the hot weeks this past summer, and the fraternity house was designed primarily to keep warm air in for the winter rather than vent it in the summer. But the Fellows adapted well to the quarters which were close in more than one sense. Most of the group meetings were held in the University's Earle Brown Center.

As in previous sessions, we were fortunate to have the chance to meet leaders in development from the area. For example, Cliff Whitehill, on the Board of Directors of Minnesota-Uruguay Partners, arranged a luncheon session for us at General Mills with several leaders in the international business community in the Twin Cities. Their talks were excellent and the questioning which continued over lunch was spirited. In addition, both Harlan Cleveland, who heads the Humphrey Institute, and Robert Kramer, from the Kellogg Foundation, provided us with thoughtful ideas about leadership in a changing world.

Besides Cliff, many Minnesota Partners contributed their time to make the seminar successful. A large number of you joined us for dinner on the Jo Nathan Padelford; Stan and Darlene Diesch provided a delightful final lunch and afternoon at their home. The hospitality in Minnesota certainly matched the warmth with which we had been received elsewhere.

The seminar itself, however, was different from previous sessions in that it was focused primarily upon small group projects. Prior to arrival we were divided into five groups, each of which contained half Latin Americans and half North Americans. Each group had to focus upon one or another ethnic community in Minnesota - Native American, Chicano or Hmong. In

advance of the seminar we had worked through background materials on these communities and their problems. The groups then were charged with the responsibility of investigating "the ethnic community and providing a reasonable project proposal for development. Thus, much of the effective work of this seminar was done with only seven or eight other Fellows. We met with local leaders around the Twin Cities and in outstate Minnesota. We argued endlessly among ourselves (sometimes North against South, often times divided by other affiliations). Eventually, a group presentation was made to the entire Fellows' seminar as well as to local leaders of the relevant ethnic community

This format for the seminar as well as the experience itself receive, as they say, "mixed reviews". The time was short, the experience was frustrating, and few of us felt closure in the sense of having achieved something substantial. But there was recognition that these kind of constraints are precisely what most Partners have to operate with in development situations. In retrospect, what was heartening is that the Fellows were able, within three to four days, to achieve as much as they did, and to learn to work together across language and other social barriers. Common respect never broke down. Now, we are looking forward to Merida, where we will be joining the yearly convention immediately at the conclusion of our own sessions.

MORE REFLECTIONS ON THE SEMINAR.....

Fellow Tom Abeles: The international Fellows met in Minnesota for the fourth seminar. The program divided the Fellows into several study groups to look at local minority groups: Hmong, Hispanics and American Indians. The idea was to sense what development groups go through when visiting a foreign country.

Because the South and Central American Fellows were involved, there was a real opportunity to deal with the problems of foreign cultures and language issues. Each group was to recommend a potential "Partners-type project". As an exercise, there was much to be learned, including:

- 1) problems with time constraints to make project recommendations. It was pointed out that many international agencies spend less time and develop less knowledge than the Fellows groups had in their short time in Minnesota communities; yet these agencies commit far larger sums of monies with far greater consequences than Partners programs

(Continued on page 8)

The major goal of my August trip to Uruguay was to meet with groups and individuals that are working with projects that focus on the concerns of women, especially those in marginal economic situations. My sister, Dr. Mary Rojas, combined her Partners sponsored trip to Brazil with mine to Uruguay so that she could accompany me. Mary Rojas had lived in Uruguay for many years, so her expertise and fluency in Spanish made possible a more successful trip.

During our stay we visited with over 35 people who represent a great variety of projects organized to provide temporary services or relief to needy women. Other projects, such as that of Juntos-Podemos at Barrio San Vicente, were organized by the neighborhood people with outside assistance. Elisa Bordaberry and Padre Rueben Alonzo showed us through this project. Elisa Bordaberry, sister of the ex-president of Uruguay, is representative of the many upper-class women involved in organizations that have programs that aid poorer women.

Partners member Alicia Canapale took us on a tour of two of the cooperatives in which she has been actively involved. President Sara Beisso de Souza met with us to explain and tour Manos Del Uruguay, a major Uruguayan industry that includes 18 autonomous women's cooperatives under its central office umbrella. It seems to be a uniquely successful organization. Run by the women involved, Manos is reported to have a significant impact on the lives of the people in each cooperative and on the villages where they are located. One possible recommendation from our trip is that representatives from Manos Del Uruguay be used as experts for giving technical training and advice to Minnesota women's cooperatives.

We felt we were able to make linkages and begin a network with women's organizations at a number of different levels. We met with academics who are doing research on a range of women's issues, as well as with people active in various projects that focus on women. Our Minnesota Partners' WID Committee now has contacts in Uruguay that may be useful in creating future exchanges.

Susan Gross  
WID Committee

*Muchas gracias to Darlene Diesch  
for typing and  
mailing this newsletter!*

The election of 1984 Board members and officers will be held in November at a time and place to be announced in a future mailing.

A nominating committee was appointed at the September Board of Directors meeting and includes Vern Cardwell, Stan Diesch, and Michael Hennen. This committee will prepare a slate of nominees for both board and officer positions.

Those wishing to nominate persons should call any of the above mentioned nominating committee members. Nominations will also be taken from the floor at the November meeting. Board members who wish to resign should also contact one of the members of this committee.

ASSOCIATE DIRECTOR FROM NAPA  
MOTIVATES LOCAL PARTNERS

Ann Bowdler, Associate Director, National Partners of the Americas, facilitated a well-attended Partnership Development Workshop on July 25 at the Fairview Community Center.

Designed to update Partners members on resources and programs available from the national office as well as discuss resources available locally, the workshop resulted in increased interest and enthusiasm for programming with Uruguay. Other important matters discussed included the need for 1) an Executive Director or Project Coordinator, and 2) better communication between, or a restructuring of, the subcommittees of the Minnesota Partners.

The workshop was planned to coincide with the visits of two Uruguayan Partners, Alfredo Behrens and Ana María Frapolla.

Jim Klassen, Director of Community Relations in Roseville, generously provided meeting space and a luncheon for the group.

An intensive eight-week beginning conversational Spanish class will begin on Wednesday, September 28, 6:30-9:30 p.m. at Augsburg College. Call 330-1159 to register or request more information.

22 has been given by this hospital, for purpose of evaluating Karina's case and condition.

Editors Note: The following letter from Ileana Fuentes-Perez, a member of the committee of community people in New Jersey who have joined together to help Karina Domínguez, was directed to Dr. Homer Venters, chair of the Medicine and Public Health Committee and Randi Yoder, President of Minnesota-Uruguay Partners. It is reprinted here in the hope that Minnesota resources may be tapped in an effort that has been described as "almost super-human". If you have ideas, resources and would like to help, or if you want further information and copies of the clippings, contact Homer Venters (221-3695 or 644-2138).

July 18, 1983

I take the liberty of writing to you not in the most formal of ways, because I feel that in this manner, the three of us can be on the same "communication."

It was Ann Bowdler, of the Washington, D.C. office who suggested (with much enthusiasm) that I contact you soonest about the case of Karina Domínguez.

Karina Domínguez

Age: 8 months

Born: Uruguay, suffering from congenital liver condition known as intrahepatic biliary atresia

She has approximately a 1½ year life expectancy without a liver transplant, of which she has already lived eight months.

The enclosed clippings tell the story, really. People in Montevideo launched a national fund-raising campaign which raised approximately \$3,500 (US\$), and which made possible the child's trip to the United States with her mother and father.

The Uruguayan and Hispanic community in this area, and the general community as well have responded to a second fund-raising endeavor, this time started by a committee of people eager to save Karina. My husband (who is Uruguayan) and I have joined their efforts.

What is needed is almost super-human: nearly \$100,000 for the transplant, a place for the parents to stay, a liver....The only contact that leads anywhere as of this date is with Dr. Gartner and staff at Children's Hospital in Pittsburgh. In my opinion, this team is very interested, of course, but as interested as they are with the other seventy-odd cases of children who are awaiting both the organ and a transplant. An admission date of August

What this little precious child needs is a group of people to take her case to heart in human as well as medical terms, and obviously a group who can raise the funds needed for her operation. I cannot praise enough the job that other members in the committee are doing for Karina, most especially the man in whose Union City apartment they are staying, Juan Pedro Eyherachar, who contacted the pertinent folks in Uruguay and offered his house and his support to the Dominguezes without even knowing them.

However, \$100,000, a liver transplant on an eight-month-old, and six months to a year stay in this country is going to take something like a crusade.

Ann Bowdler thought you would want to know about this immediately, and said she would discuss it with you when she sees you the week of the 27th. I hope the Minnesota Partners can do something for Karina.

Please do not hesitate to call me any time, either at Rutgers (201) 932-7926 or at home, (201) 867-3888.

Kind regards to both of you.

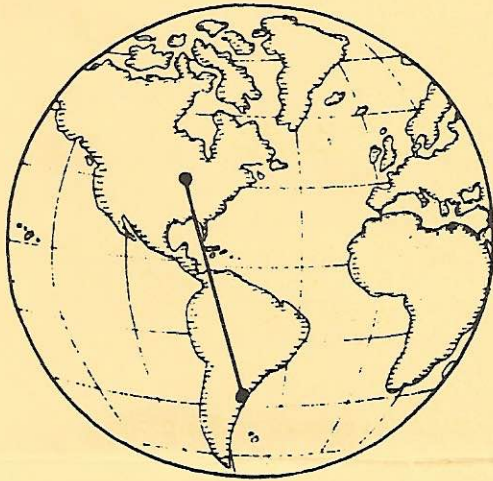
Ileana Fuentes-Perez (signed)  
Director  
Hispanic Arts/Rutgers University  
(Home Address)  
300-45 Street Apt. 8F  
Union City, N.J. 07087

Where the Dominguez family is staying:  
380 Mountain Road Apt. 410  
Union City, N.J. 07087  
(201) 330-0567  
(Home of Mr. Juan Pedro Eyherachar)

# People Helping People...

## PARTNERS FELLOWS TO MEET IN MERIDA

The fifth Partners Fellowship in International Development seminar will be conducted in Merida, Yucatan, Mexico November 12-19, 1983. The seminar will focus on models for Latin American development. The last three days will include the activities of the Partners International Convention. Minnesota Partners Clark Kirkpatrick, Tom Abeles, and Steve Gudeman are Kellogg Fellows. The Kellogg Foundation sponsors this program and Dr. Russell Mawby, Chairman of the Board, Kellogg Foundation, will be a featured speaker at the seminar and the convention.



## VETERINARY MEDICINE COMMITTEE

The Minnesota committee is developing plans for the visit of Dr. Mario C. Aragunde, Dean of the Faculty of Veterinary Sciences, University of the Republic, Montevideo and Dr. Guillermo Lockhart Helguera, a member of the faculty and Uruguay Partners. The visit is scheduled for November 13-23. People interested in meeting with either should contact Stan Diesch.

Much of their time here will be spent in discussion with the Dean and faculty of the College of Veterinary Medicine at the University of Minnesota. Hopefully, these discussions will result in an exchange between veterinarians and veterinary medical students in Minnesota and Uruguay.

During their visit to Minnesota I hope that Dr. Aragunde and Dr. Lockhart will be able to meet and have discussions with many of you.

Stan Diesch  
Chair

## JOURNALISM COMMITTEE

Uruguayan political cartoonist Rodolfo Arot-xarena, who draws for the Montevideo evening newspaper El Pais, was in Minnesota from August 14 to August 23 on a journalism exchange.

While in Minnesota Rodolfo visited his counterparts at the Minneapolis Star & Tribune, at the St. Paul Dispatch and Pioneer-Press and at the Montevideo, MN American-News. Each of these newspapers published cartoons drawn by Rodolfo on their respective editorial pages.

The Journalism Committee, which was host to Rodolfo, is now planning for the reciprocal exchange by sending a Minnesota cartoonist to Uruguay.

Michael Hennen  
Chair

## PATH COMMITTEE

The committee is preparing for the visit of María Inés Gambetta de Echavarren, secretary at the Inter-American Children's Institute in Montevideo. She will be in Minnesota from October 15-22, 1983, after completing technical training in computer technology and information systems in Washington, D.C. She received a grant from PATH to participate in this training in the U.S.

Also, as a follow-up to contacts made by Randi Yoder during her visit to Uruguay, a communication link is being established between parent resource groups in Uruguay and Minnesota.

Louellen Essex  
Chair

## SPORTS AND EDUCATION COMMITTEE

The committee is seeking educational materials and equipment that can be taken to Uruguay at the next available opportunity. A number of exchanges are also being planned for 1984-85, and those interested in assisting with these rewarding endeavors are invited to contact March Krotee.

A December Sport and Education Planning Session in Uruguay in cooperation with Uruguay's Olympic Committee is being planned, and input toward its content would be most welcome.

March Krotee  
Chair

The Business and Industry Committee currently has one active member and is looking for support from other interested Partners. Projects sitting on the drawing boards are:

- 1) wine—we have firm quotes, CIF Minneapolis for red and white table wines (the red is an award winning wine)
- 2) artworks from professional artists—about 8 professional artists with originals in oils with prices ranging from 100-1000+
- 3) a request for wind generators and bulk cooling tanks for Uruguay
- 4) interest in establishing trade centers in Minnesota and Montevideo
- 5) interest in establishing a cold storage facility in Montevideo.

These are just a sample of some of the areas of interest on the part of Uruguay. Anyone wishing to pursuing these or wishing further details can contact the "Lone Capitalist", Tom Abeles, (612) 721-5066 (o) 825-6865 (h).

Tom Abeles  
Chair

(Continued from page 4)

- 2) problems with perceptions. Even with the expertise within the Fellows program, there was at least one instance where the recommendations and conclusions were diametrically opposed.

Thus, the week long program offered a number of eye opening insights into development in general and Partners in particular. Questions about Partners with its north to south orientation were raised. Additionally, questions were raised regarding the rigid arrangement of state-country Partnerships in view of increasing south-to-south communication and the fact that program centers are being operated by Washington in Latin America and the Caribbean.

There was much food for thought to carry the Fellows to the international convention in Mexico in November.

Fellow Clark Kirkpatrick: Cooperation made it fly! Being the hosts certainly added to our experience. Thank goodness for all the cooperation of the many Partners involved in doing those unseen etceteras. Without everyone pitching in it would have never come off. Thanks!

Uruguayan pianist Julian Bello was recently hosted for one month by the Minnesota Partners Arts Task Force. Mr. Bello was chosen to come to Minnesota as a result of his performance in an international piano competition which was held in Uruguay. While in Minnesota, Mr. Bello worked on technique and interpretation with many of the area's leading piano instructors. Arrangements were most able coordinated by Phillip Brunelle.

Julian Bello returned to Uruguay with our good wishes for continued success in his career. He also took with him two violins which were donated for the Center for the Arts in Montevideo.

Ralph Johnson  
Chair

CALENDAR OF EVENTS

October 2

Sunday Brunch, Little Brothers, 1845 E. Lake Street, Minneapolis, 11:30 a.m. Bring a dish and a friend.

November

Board of Directors Meeting  
(Details to be announced)

November 12-19

Fifth seminar of Partners Fellowship in International Development, Merida, Yucatan, Mexico

November 17-20

12th International Convention of Partners of the Americas, Merida, Yucatan, Mexico

December 2, 1983

Annual meeting and holiday social  
(Details to be announced)

\*\*\*\*\*  
 \* The Newsletter of Minnesota-Uruguay Part- \*  
 \* ners is published quarterly in January, \*  
 \* April, July and October. Its purpose is \*  
 \* to provide information on the activities \*  
 \* of Minnesota-Uruguay Partners. The staff \*  
 \* welcomes and solicits your news. Please \*  
 \* send articles to: \*  
 \* Ana Carolina Zappa, Editor \*  
 \* MN-Uruguay Partners Newsletter \*  
 \* 255 Ravoux, #12 \*  
 \* St. Paul, MN 55103 \*  
 \* \*\*\*\*\*



DID YOU KNOW THAT THESE ARE THE PARTNERSHIPS  
WHICH MATCH STATES IN THE U.S. WITH STATES,  
REGIONS, OR COUNTRIES IN LATIN AMERICA AND  
THE CARIBBEAN:

Alabama-Guatemala  
Arizona-Mexico (Durango, Oaxaca)  
Arkansas-East Bolivia  
Colorado-Minas Gerais, Brazil  
Connecticut-Paraiba, Brazil  
Delaware-Panama  
District of Columbia-Brasilia, Brazil  
Florida-Northern and Central Colombia  
Georgia-Pernambuco, Brazil  
Idaho-Mountain region, Ecuador  
Illinois-Sao Paulo, Brazil  
Indiana-Rio Grande do Sul, Brazil  
Iowa-Mexico (Yucatan Peninsula)  
Kansas-Paraguay  
Kentucky-Highlands, Ecuador  
Louisiana-El Salvador  
Maine-Rio Grande do Norte, Brazil  
Maryland-Rio de Janeiro, Brazil  
Massachusetts-Antioquia, Colombia  
Michigan-Belize and Dominican Republic  
Minnesota-Uruguay  
Missouri-Para, Brazil  
Nebraska-Piaui, Brazil  
New Hampshire-Ceara, Brazil  
New Jersey-Haiti  
New Mexico-Mexico (Michoacan, Chiapas, Tabasco)  
Capital Area New York-Barbados  
Central New York-Trinidad and Tobago  
Duchess County (N.Y.)-Dominica  
Elmira/Corning (N.Y.)-St. Kitts/Nevis  
Long Island (N.Y.)-St. Vincent  
Oswego (N.Y.)-Montserrat  
Greater Rochester Area (N.Y.)-Antigua and Barbuda  
Rockland County (N.Y.)-St. Lucia  
Western New York-Jamaica  
North Carolina-Cochabamba, Bolivia  
Ohio-Parana, Brazil  
Oklahoma-Mexico (Chihuahua, Coahuila, Colima,  
Jalisco, Mexico, Puebla, Sonora, Tlaxcala)  
Oregon-Costa Rica  
Pennsylvania-Bahia, Brazil  
Rhode Island-Sergipe, Brazil  
San Francisco Bay Area-Mexico City, Mexico  
South Carolina-Southwestern Colombia  
Tennessee-Amazonas, Brazil, and Venezuela  
Texas-Peru; Mexico (Nuevo Leon, Tamaulipas, Guerrero,  
Vera Cruz)  
Utah-La Paz and Altiplano, Bolivia  
Vermont-Honduras  
Virginia-Santa Catarina, Brazil  
West Virginia-Espirito Santo, Brazil  
Wisconsin-Nicaragua  
Wyoming-Goiias, Brazil